



Jewish-Christian Relations

Insights and Issues in the ongoing Jewish-Christian Dialogue



????????????????? ?

????????????? ???? ?????? ??????????????

31.08.2012 | ?????????? ??????????

?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????????
?????? ?????? ??? ????? ??????????. ? ??? ??????, ??????? ???????, ??????????
?????? ?????????? ??????, ??????? ??????? ?? ??? ????? ??????? ?????????????? –
????????????? ? ??????????. ????? ??????? ?????????????? ????????, ??-?????, ??????????
????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ????????, ??? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????????? ? ??? ???????, ??-?????, ?????????? ??????? ??????????????
?????? ? ??? ?????? ??????????.

????????????? ??????????, ??? ??? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ? ?????????????? ???
?????????, ?????????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????? ? ??????????????. ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??
????????? ? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ??????????????. ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????.

???? ?????????? ?????????? ????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
????????? ??????, ??????? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ??????, ???
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????.

???????????? ???? ?????? ???? ? ?????????????????? ? ??????? ?????? ??? ???? , ??? ?? ?????????????
????? ?????: «?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????»
[\[1\]](#). ?????? ???????, ??? ???????, ?????? ?????? ?????? ???????, ?????? ?????? ???? ???? ???? ?
?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????????? ? ??????
????????????????? ?????????? ??? ???? ?? ? ?????????????? ??????????, ? ? ??????????????
??????, ??? ?????? ?????????????? ??? ???, ??? ?????????????? ???? ???? ???? , ? ???, ?
?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????

? ?????????? ? ?????? «?????? ? ??????? ?????? ?????? ??????» ???? ?????: «???? ?? ? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ??? ? ??? ? ??? ? ??? ?????????? ??????, ?????? ??????????
? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ??? ? ???? ?????? ?????»

[3], ??????? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????????? ??????????????. ?.?. ???
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????? – ??? ??????????
????????????? ?????????; ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
?????????. ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?
????????? ???????, ? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????, ?????????????? ???????, ??????????
?????? ?????????? ? ??? ?????, ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ????. ?????? ???????,
? ?????? ?????? ?????, ??????? ?????????? ?????????? ???????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????
????? ??????? ??? ? ?????????????????? ? ?????? ?????? ???, – ??? ?? ?????? ??? ??????? ??
?????????????. ? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ???????, ?????????????? ? ???????. ?????? ??????, ? ?????? ??????????????????????
????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ? ?? ??? ?????? ??????????
????????????? ???????.

?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ????. ??????????, ? ??????????? ??????? ?????? ??????
?????????? ??????. ?????????????? ??????? ?????? ?????, ??? ???. ??????????? ??
????????????? ??????? ???????, ? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ?? ??????
??????????, ?? ?????? ????, ?? ?????? ?????????????, «?? ??????????? ? ???????
??????»[\[4\]](#), ??????? ??????????? ??????? ??????? ??? ?????? ??????? ?? ??????????? ?
????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? (?????????),
????????? ????. ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????. ?? ??????
????????????? ????. ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???????, ??????? ????. ??
????????? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ??????????????. ???????, ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????,
????????????????? ????. ?? ??????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ????. ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???.

?????, ?? ?????? ?????, ??????? ?????????????????? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????? ?????????? ???????, ??? ???????, ??? ?????? ????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ??????????????
????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ??????????.

?????? ?????? ??????????? ?????????? ??????? ???? ? ??????????? ??, ?????? ?? ??????????
???????????:

- 1) ??????? – ??? ? ?????? ??????? ????????, ?????????????? ????????, ? ?? ?????? ??????.
?????? ? ??? ???, ??? ? ?????? ?????????? ????????, ??????? ? ?????????????? ?
?????? ?????????? ??????.

2) ?????? ??? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ????????, ?????? ??? ?????? ?????? ???
???????. ? ? ??? ?????? ??????? ??? ??????? ????????, ??????, ?? ?? ?????? (????????? ??????
? ??????), ? ? ?????????? (?? ?????????? ??????? ??????? ? ????, ? ??????
????????? ?????????? ? ????).

????????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????.
?????? ? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ???????, ??????? ?????????? ? ?????????????? ???? ???? . ??-
??????, ??? ?????????????? ??????? ??????? ???? ? ?????????? ? ?????????? , ??? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????? [5]. ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????:
«????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? . ?????? [
??? ??????? - ?.?] ??? ?????????????? ??? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? . ?????? ???????, ???
????????? ????, ?????????????? ?????????? ???? , ? ?????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ????
????????? , ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ????» [6]. ?????
????????? , ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????? ? ?????????? . ?????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
?????????: ?? ?????? ?????? ??? ?????? , ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????? [7].

?????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? , ?????? ?????? ?????? ???? , ???
????????? ?????? ??? ?????????? . ?????? ?????????? ?????????? ?????????? , ? ??, ???
????????? ?????????? ?????? ?????????? ???? , ??? ?????? [8]. ?????????? ,
????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ?????? ?????????? , ? ?????? ?????????? ?????????? ????
????????? - ?????????? ?????????? ???? , ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? .
????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? , ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ? ?? ???? ?????? , ???
??, ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? . ?????? ? ??, ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ???, ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ???? ?????? , [9]. ?????? ?????? , ?????????? ?????????? ???? , ??? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? , ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? (Mitmensch), ??? ?????? ??.

?????? ?????????? ??? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ?????? . ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? , ?? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ????
????????? ?????? , ?????? ?????? ?????? , ?????? ?????? , ?? ?????? ?????? , ?????? ?????? ?????? , ?????? ?????? .

????, ?? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? :

1) ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?? ??? ?????? ?????? ?????? . ???
????????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? .

2) ??????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????? -????????? ?????? , ? ?? ? ??????
????????? ?????? , ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? . ???, ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? , «?????????» ?????????? ?????? ?????? ?????? .

3) ?????????? , ?????????? ?? ?????????? , ? ?????? ???? ?????? , ?????????? ?????????? ,
????????? ?????? , ?????? ?????? , ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? . ??? ?????? ?????? , ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? .

?????????» ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ? ?????????????? ???, ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? -?????????????
?????. ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???????, ??????
?????????: ?????? ? ?????????? ?????? ?????? (????? ?????? ?????? ?????? ??????)
????????? ?????? ??????) ?? ?????? ? ???, ??????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ? ??? ??????, ? ?????????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????? ??????????????. ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????. ??????
????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????, ?? ?????? ? ??????????
????????????? ? ???????????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????. ?????? ???
?????????, ?????? ??? «?????», ??? ?????? ??????. ? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????,
??? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ????. ?????? ??????, ?????? ?????? ??????????
????????? ? ?????? ???, ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ??????: ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??????
????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????. ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????: «????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ?????? ? ?????? [10]. ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??????
????? ?????? ??????, ??? ? ?????? ??????. ... ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??
????? ? ?????? ? ?? ??????????, ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? »[11]. ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???, ??? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????, ?????????? ? ???????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????????.
????? ?????? ???, ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ??????
- ??, ??? ?????????? ?????? (Gestalt).

???? ????????????????, ? ????. ????????????????. ?????????? ? ????????????????. ?????????? ?????????? ???????
????????? ?????? ?????????? ?????????? (Zufälligkeit), ??? ????? ?????????????? (Kontingenz),
?????? ?????????? ?????? «?????? ???????». ?????????????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ????????, ?????????? ?????????? ?????? ? ???????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????? ????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ????????????????
????????? ?????????????? ???????. ???, ? ?????????????? ??? ?????????????? – ???, ?????? ? ???
– ?????? ??? ??????????????, ?????????? ? ?????? ??????, ??? ??????.
????????? ????????????????, ? ?????????? – ???????.

???????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ????????????, ??-???????, ? ?????????? ????????????????, ???????
 ??????? ?????????????? ? ?????????? ??????????? ?????? ?????? ??????????: «?? ?????? ?????? ?????? ???????
 ??????? ? ?????????????? ??????????? ? ??????: ? ??? ???????, ? ??? ?????????»[\[12\]](#). ??????? ????
 ??? ?????? ???????, ?????????????????? ??????? ? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ? ???????
 ?????????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ????????????, ? ?? ?????? ???
 ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ? ???, ??? ??? ? ? ??????? ? ?? ??????? (Wesen),
 ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ? ?????????? (Tat),
 ?????????? ?????????? ??? ?????????? «??????????», ?????? ?? ??????. ??? ?????????????? ???
 ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????.

??-??????, ??????? ?????????????????? ?????? ? ??????????? ?????????? ?????????????????? ???????
 ? ??????????????. ??? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????.
 ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ???????? ?? ?????????? ?? ??????????
 ??????????, ? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ???????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????????? ???????, ?? ???? ? ???[13]. ?????????????? ?????? – ??? ???? ??? ?????? ???, ???
 ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????? ???
 ?????? ???????[14]. ?????? ???????, ???????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?
 ??????????? ?? ?????????????? ???????????????, ????????. ??? ??? ?????? ?????? (?????? ??????

????? ???) ???? ???? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ????, ??? ????????
? ????????, ??? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????????????? ????????
????????????????? ??? ?????? «????? ??????».

????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ???????, ? ?????? ?????????? ?????? ????
?????, ?? ?? ?????????????? ?????? ??????. ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????
????????????? ????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ???
????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ???????????. ??????????
????????? ???????, ??????? ?????: «????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ???????, ?????? ???
????????? ??????? ?? ??????? ? ???????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?, ??????? ??
????? ??? ??????? ??? ??????? ??? [????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? –
??? ??????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? «????????? ??????????», ?? ?????????? ???
????– ????. ?. ?.】»[\[15\]](#).

??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ???, ???
????????????? ?????? ?????? ??????: ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ?????? ?????? ?????? (????????????? «?» ?????????? ?????? ?????????????? ????????
«?» ??????), ? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ??????, ??? "?????????" ? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ??? ?????? ??????????
????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????. ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ... ??????, ???
????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??? [?????], ?? ?? [?????????]»[\[16\]](#). ?????
?????, ??? ??????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????.

????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????????:

1) ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?, ?? ?????? ??????????
?????????????.

2) ????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ??? ?????? ?????? ??????????. ??? ?????????? ? ???
??? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ??????
????? ?????? ?????????? ??????.

3) ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??????
????????? ? «?????» ?????????? ?? ??????.

????? ??????????

1. ????. ? ?????????????? ? ?????????? ?????? // ?????????? ? 4-? ????. ?? ?????????? ?
????????? ??????. – ?: ?????????? ?????????? ????, 1997. – ??? III. – 784 ?.

2. ????. ?. ?????? ? ?????? ?????? ?????? // ?????????? ? 8-?? ?. / ?. ????. – ?: ???,
1994. – ?. 6. – 613 ?.

3. Cohen H. *Religion der Vernunft aus den Quellen des Judentums*. – Wiesbaden: Fourier Verlag, 1978

4. Rosenzweig F. *Der Stern der Erlösung*. – Freiburg im Breisgau: Universitätsbibliothek, 2002.

[1] ????. ?. ??????? ? ??????? ??????? ??????? // ??????????. ? 8-?? ?. ?. 6. ?: ????, 1994. ?. 164.

[2] ????. ?. ?????????????????? ? ?????????? ??????? // ?????????? ? 4-? ?????? ?? ??????? ? ??????? ??????. ??? III. ?: ?????????? ?????????????? ????, 1997. ?. 205.

[3] ????. ?. ??????? ? ??????? ??????? // ??????????. ? 8-?? ?. ?. 6. ?: ????, 1994. ?. 7.

[4] ??? ?, ?. 169.

[5] ?. Cohen H. *Religion der Vernunft aus den Quellen des Judentums*. Wiesbaden: Fourier Verlag, 1978. S. 84.

[6] Ibid. S. 95.

[7] ?. Ibid. S. 108.

[8] ?. Ibid. S. 122.

[9] ?. Ibid. S. 170.

[10] ? ??????? «ist zunächst der Nächste».

[11] Rosenzweig F. *Der Stern der Erlösung*. – Freiburg im Breisgau: Universitätsbibliothek, 2002. S. 262.

[12] „Wir sehen also das Etwas in zweierlei Gestalt und in zweierlei Verhältnis zum Nichts: einmal als seinen Anwohner und einmal als seinen Entronnen“. Ibid. S. 26.

[13] ?. ???????, ibid. S. 331-332.

[14] ?. Ibid. S. 343.

[15] Ibid. S. 195.

[16] Ibid. S. 462.

?????? ?????????????: ?????. ????? ?? ??????. ?????? 12. ?. ?????, 2012.